



ТОРА ОР • ГЛАВА ВАЙЕХИ • МААМАР 5

ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayechi/5/

1 ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше.

2 לבאר הדברים הנאמרים למעלה ע"פ חכילי כו'. הנה התורה נק' יין וחלב וכמו שכתוב ולכו שברו כלוא כסף וכלוא מחיר יין וחלב. ולהבין זה הנה צריך להבין ענין ב' בחי' אה"ר ואה"ע.

Разъяснить сказанное выше о [стихе] «Хахлили» и т. д. Тора называется вином и молоком, как сказано: «Идите, покупайте без денег и без платы вино и молоко». Чтобы понять это, необходимо разобраться в двух видах любви: ахава раба (великая любовь) и ахават олам (вечная любовь).

אה"ר היא הבאה מלמעלה אשר מאליה וממילא נפשו בוערת כתנור אש ואה"ע היא האהבה הבאה ע"י ההתכוננות ויש אהבה ג' הגדולה משניהם והיא הנקראת אהבה בתענוגים כו'.

Ахава раба — это любовь, приходящая свыше, благодаря которой душа сама собой, естественным образом, пылает, словно огненная печь; ахават олам — это любовь, возникающая благодаря размышлению. Есть и третья любовь, превосходящая обе: она называется «любовью в наслаждениях» (ахава бе-таанугим) и т. д.

3 והנה ידוע שיש ד' שמות ע"ב ס"ג מ"ה וכ"ן. והנה שם כ"ן נפל בשכירה ושם מ"ה הוא המכרר.

Итак, известно, что есть четыре имени: Ав (72), Саг (63), Ма (45) и Бан (52). Имя Бан пало при разбиении [сосудов], а имя Ма — то, которое производит отбор [и исправление].

ואמנם תחלה מכרר מל' דאצי' הנקראת שם כ"ן את רפ"ח נצוצין שבבי"ע כו' ואח"כ נמשך שם מ"ה לכרר שנית כו'.

Однако сначала Малхут (царство) мира Ацилут (мира эманации), называемая именем Бан, производит отбор 288 искр, находящихся в [мирах] Брия, Йецира и Асия (творения, формирования и действия), и т. д.; затем нисходит имя Ма, чтобы произвести отбор во второй раз, и т. д.

4 וביאור הדברים הנה נודע דמל' דאצי' יורדת בכל לילה בבי"ע לכרר בירורים. וכמ"ש בזוהר אלף טורין דאכלה בהמה רבה ושתית לון בגמיעא חדא כו'.

Объяснение сказанного: известно, что Малхут мира Ацилут каждую ночь спускается в миры Брия, Йецира и Асия, чтобы совершать исправления. Как сказано в Зоаре: «Тысячу гор съедает великое животное и выпивает их одним глотком» и т. д.

פ"י בהמה בגי' ב"ן והיינו מלי דאצי' המבררת נצוצין דתהו. להיות שכאשר נפלו הנצוצין בבי"ע ובנוגה הם מעורבים טו"ר ואינם בבחי' אלהות ומלי דאצי' מבררת אותם שיתפכו להיות אלהות.

Объяснение: слово «животное» (бегема) имеет числовое значение 52, как и имя Бан; это и есть Малхут мира Ацилут, исправляющая искры Тогу. Ведь когда искры упали в миры Брия, Йецира и Асия, а также в Ногу, они представляют собой смесь добра и зла и не относятся к уровню Б-жественности. Малхут мира Ацилут исправляет их, чтобы они преобразились и стали Б-жественными.

5 ולכן שם ב"ן נק' אה"ע כי עולם מלי העלם והיינו האהבה שנתגלית מההעלם. שקודם התפלה היתה בהעלם ואחר כך ע"י התפלה נתגלית

Поэтому имя Бен называется любовью мира, ибо «олам» («мир») происходит от слова «элем» («сокрытие»). Это любовь, раскрывающаяся из сокрытия: до молитвы она пребывала в сокрытии, а затем, благодаря молитве, раскрывается.

ונמצא שאהבה זו היא באה מהתבוננות כו' וגם פ"י אהבת עולם שהתפעלות ואהבה זו נמשכת מבחינת העולם.

Итак, эта любовь возникает благодаря размышлению и т. д. Кроме того, выражение «любовь мира» означает, что это пробуждение чувств и эта любовь исходят с уровня мира.

היינו כמו עד"מ האדם מתפעל להיות לו אהבה ע"י שרואה מופתים הפך הטבע כמו להפוך ממים לאש או מאש למים שיתהפך מהות אחד למהות אחר ע"י רואה גדולת ה' ית' ויגיע לו מזה אהבה לה'.

Иными словами, например, человек бывает охвачен любовью, увидев чудеса, нарушающие законы природы, — скажем, превращение воды в огонь или огня в воду, когда одна сущность превращается в другую. Благодаря этому он видит величие Вс-вышнего, благословен Он, и у него возникает любовь к Вс-вышнему.

6 ואהבה זו נק' אה"ע שבאה ע"י סבה מבחי' העולם וכמו"כ למעלה הכירור נצוצות דשם ב"ן שמכרר בבי"ע נק' אה"ע מפני שמבחי' עולם נכרר להיות אלקות כו'.

Эта любовь называется аават олам, поскольку возникает вследствие причины, исходящей от уровня мира. Так же и наверху: очищение искр имени БаН, которое очищает миры Брия, Йецира и Асия, называется аават олам, поскольку то, что относится к уровню мира, очищается и становится Б-жественным и т. д.

משא"כ שם מ"ה נקי אה"ר. להיות ששם מ"ה הוא בחי' אלקות בעצם (לא ממה שנתברר מבחי' עולם כמו שם ב"ן שמברר בי"ע והם נכללים בו.

Но не таково имя MaX, которое называется аава раба, поскольку имя MaX представляет собой Б-жественность по самой своей сущности, а не то, что было очищено от уровня мира, как имя BaH, очищающее миры Брия, Йецира и Асия, которые включаются в него.

והיינו ע"י ההתהפכות מרע לטוב כנ"ל שנכלל בשם ב"ן ולכך נקי אה"ע כמו שאדם מתהפך ע"י מופתים כו' כנ"ל).

Иными словами, это происходит благодаря превращению зла в добро, о котором говорилось выше, и включению его в имя BaH; поэтому оно называется аават олам, подобно тому как человек меняется под воздействием чудес и т. д., как говорилось выше.)

והוא המברר שם ב"ן. וה"ז כדוגמת אה"ר. דהנה ענין האה"ר היא עד"מ האהבה אשר מאליו מתלהט שלכך נקי בלשון רבה. להיות שאה"ע הנה יש גם בזה לעומת זה.

И именно оно [имя MaX] очищает имя BaH. Это подобно ааве раба. Ведь аава раба — это, образно говоря, любовь, которая сама собой разгорается; поэтому она и называется «великой» (раба). Ведь в аават олам также есть «одно против другого».

ולכך אנו רואים שאעפ"י שבעת התפלה הי' לו אהבה והיא אה"ע מ"מ אח"כ עוסק במילי דעלמא מפני שיש זלעו"ז ששניהם הם בחי' עולם זה עולם זה עולם כו'

Поэтому мы видим: хотя во время молитвы у человека была любовь, то есть аават олам, тем не менее впоследствии он занимается мирскими делами, поскольку есть «одно против другого», ведь и то и другое относится к уровню мира: это — «мир», и то — «мир» и т. д.

משא"כ בחי' אה"ר להיותה מניצוץ אלקות עצמו אין שם זלעו"ז כו'. וכמו"כ למעלה שם מ"ה הוא אלקות שלא ע"י ברור. כמו האה"ר שבאה מאיליה מלמעלה.

Но не таков уровень аавы раба: поскольку она исходит из самой искры Б-жественности, там нет «одного против другого» и т. д. Так же и наверху: имя MaX — это Б-жественность, возникшая не вследствие очищения, подобно ааве раба, которая сама собой приходит свыше.

7 והנה עכ"ז הרי האה"ר שנק' מ"ה מתלבשת באה"ע הנק' ב"ן לברר ברור שני כו' אבל אהבה ג' והיא הנק' אהבה בתענוגים שהוא ענין שם ע"ב אינה מתלבשת כלל לא באה"ר ולא באה"ע כו':

Итак, несмотря на всё это, великая любовь, называемая МА, облачается в вечную любовь, называемую БАН, чтобы совершить второе очищение и т. д. Но третья любовь, называемая «любовью в наслаждениях», соответствующая имени АВ, вовсе не облачается ни в великую любовь, ни в вечную любовь и т. д.

8 אך הנה המשכת שם ע"ב אהבה בתענוגים. הוא כאשר נתחברו יחדיו אה"ר ואה"ע שם מ"ה ושם ב"ן אזי ממשיכים גם שם ע"ב.

Однако привлечение имени АВ — любви, исполненной наслаждения, — происходит тогда, когда соединяются агава раба и агава олам, имя МА и имя БАН; тогда привлекают также имя АВ,

הגם שהוא גבוה משניהם כו'. וביאור הדברים הנה ידוע שיש בכל עולם דאצי' בי"ע ע"ס ועולמות והיכלות.

хотя оно выше их обоих и т. д. Объяснение этому таково: известно, что в каждом из миров — Ацилут, Брия, Йецира и Асия — есть десять Сфирот, а также миры и чертоги (эйхалот).

9 והנה ע"ס הם הם אלקות שאינו צריך להתברר והיינו כענין שם מ"ה כידוע. ועולמות והיכלות הם צריכים להתברר בכדי להתכלל בע"ס שהוא אלקות ממש.

Итак, десять Сфирот сами являются Б-жественностью, которая не нуждается в очищении; это подобно имени Ма, как известно. Миры же и чертоги нуждаются в очищении, чтобы включиться в десять Сфирот, которые и есть подлинная Б-жественность.

והיינו ע"י הבירור דב"ן שנכללים בו הבירורים דעולמות והיכלות ואחר כך נמשך שם מ"ה להתלבש בב"ן לברר שנית כו'. וזהו ענין יחוד הוי' אלהים שהם דו"נ מ"ה וב"ן.

Это происходит посредством очищения имени Бен, в котором включаются очищенные элементы миров и чертогов; затем имя Ма нисходит, чтобы облачиться в имя Бен и очистить его во второй раз и так далее. В этом состоит единство Авая [и] Элоким: они соответствуют мужскому и женскому началу, Ма и Бен.

והנה כתיב זכר ונקבה בראם ויברך אתם כו' ומבואר בזהר הטעם דקוב"ה לא שרי באתר פגימא אלא באתר שלימא כו'.

И вот сказано: «Мужчину и женщину сотворил Он их, и благословил их» и так далее. Причина этого объясняется в Зоаре: Святой, благословен Он, пребывает не в ущербном месте, а только в цельном месте и так далее.

והענין מפני שכאשר מתכללים ב' בחינות דו"נ ע"כ מעוררים בחינת הגבוה מערך שניהם (וכענין החופה שנכנסו בו חתן וכלה להיות שבאים שניהם דו"נ ע"כ בא שם הגילוי גם מבחי מקיפים כו').

Суть в том, что, когда два уровня — мужское и женское начала — включаются друг в друга, они тем самым пробуждают уровень, превосходящий меру обоих (подобно хупе, под которую входят жених и невеста: поскольку они оба, мужское и женское начала, приходят туда, там раскрывается также уровень окружающих светов, макефим, и так далее).

והיינו ע"י שכאשר שם ב"ן מברר בי"ע ואז מעלה אותם מ"ן לשם מ"ה והוא נמשך לברר כו'.

Это происходит так: когда имя Бен очищает миры Брия, Ёецира и Асия, оно затем возносит их как маин нуквин («женские воды») к имени Ма, и оно нисходит, чтобы очищать, и так далее.

ואח"כ כששניהם מתלבשים זה בזה בחי' יחוד הוי"ה אלהים אזי נמשך גם שם ע"ב הנק' אהבה בתענוגים.

А затем, когда оба они облачаются друг в друга, на уровне единства Авая [и] Элоким, нисходит также имя Ав, называемое «любовью в наслаждениях».

וזהו זכר ונקבה בראם. היינו דכר שם מ"ה ונוק' שם ב"ן ואזי ויברך אתם המשכת החכמה שם ע"ב הנק' ברוך כו'.

И в этом смысл слов «Мужчину и женщину сотворил Он их»: мужское начало (дехар) — это имя Ма, а женское начало (Нуква) — имя Бен. И тогда «благословил их» означает нисхождение Хохмы (мудрости), имени Ав, которое называется «благословенным» (барух), и так далее.

10 והנה ידוע שגילוי אור א"ס דעתיקא קדישא הוא בבחינת החכמה דאצי' להיותה בתכלית הבטול. והנה עתיק הוא על דרך משל בחינת תענוג כו'.

Известно, что раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф) Атики Кадиши (Святого Древнего) происходит на уровне Хохмы мира Ацилут, поскольку она пребывает в состоянии полного самоустранения (битуль). Атик, в качестве аналогии, соответствует наслаждению и т. д.

וכמו שאנו רואים גם כן שגילוי התענוג הוא בחכמה כאשר יגיע לו השכלה חדשה מהמשכיל שזהו ענין

Мы также видим, что наслаждение раскрывается в Хохме: когда человеку приходит новое постижение от разума, — а это и есть

גילוי החכמה ממקורה אז יתענג ענג נפלא כו' וכמו"כ גלוי אא"ס ע"י וא"א הוא בבחינת חכמה דאצי' שהוא שם ע"ב.

раскрытие Хохмы из её источника, — тогда он испытывает необычайное наслаждение и т. д. Так же раскрытие Бесконечного света Атика Йомина и Арих Анпина происходит на уровне Хохмы мира Ацилут, которой соответствует имя АВ.

ולכך נק' שם ע"ב אהבה בתענוגים להיות שהוא גלוי תענוג עליון וזהו אהבה בתענוגים דייקא כו':

Поэтому имя АВ называется «любовью в наслаждениях»: ведь это раскрытие высшего наслаждения. Именно поэтому сказано «любовь в наслаждениях» — и именно так, и т. д.

11 וזהו חכלילי עינים מ"יין. וארז"ל חכלילי כל ח"ך הטועם אומר לי לי. וי"ל כפל הלשון לי לי.

И это [значение слов]: «Хахлили эйнаим ми-яйин» («Его глаза красны от вина»). Наши мудрецы, благословенной памяти, сказали: «Хахлили: всякое нёбо (хех), вкусившее, говорит: „Мне, мне“ (ли, ли)». Теперь следует понять, почему выражение «мне, мне» повторяется дважды.

אך הענין הוא שזהו ענין ב' עליות של ב' בחינות אה"ר ואה"ע מ"ה וב"ן בע"י וא"א כנ"ל מפני שהן עולים בבחינת שם ע"ב ששם גילוי עתיק ואריך כו'.

Но смысл таков: здесь подразумеваются два восхождения двух уровней — ахава раба и ахават олам, МА и БАН, — в Атик Йомин и Арих Анпин, как сказано выше; ведь они поднимаются к уровню имени АВ, где раскрываются Атик и Арих и т. д.

12 וזהו ח"ך הטועם אומר לי לי פירוש ח"ך הטועם הוא בחינת חכמה דאצי" שנק' ח"ך שם מ"ה והוא

בחינת טעמים

И вот [что означает] «нёбо, вкушающее, говорит: „Мне, мне“»: смысл в том, что «нёбо, вкушающее» — это уровень Хохмы мира Ацилут, называемый «нёбом», имя Ма, и это уровень теамим («вкусов»),

שהם בשם ע"ב כנודע שיש ד' בחי' טנת"א כנגד ד' שמות ע"ב ס"ג מ"ה ב"ן וחכמה דאצי" היא בחינת ח"ך הטועם היינו בחינת טעמים.

которые относятся к имени АВ; как известно, существуют четыре уровня — теамим, некудот, тагин и отийот (знаки кантилляции, гласные точки, короны над буквами и буквы), соответствующие четырём именам АВ, САГ, МА и БЕН. И Хохма мира Ацилут — это уровень «нёба, вкушающего», то есть уровень теамим.

וכמו עד"מ כאשר יטעום האדם איזה מאכל הנערב ומתוק מתענג מזה כמו"כ בבחי' טעמים דחכמה יש שם גילוי עתיק כו'.

Подобно тому как человек, попробовав приятную и сладкую пищу, получает от этого наслаждение, так и на уровне теамим Хохмы раскрывается Атик и т. д.

וזהו ח"ך הטועם בחי' ע"ב חכמה אומר לי לי הוא בחי' עליות אה"ר ואה"ע.

И вот [что означает] «нёбо, вкушающее» — уровень АВ, Хохма, — «говорит: „Мне, мне“»: это уровень восхождения двух любовей — ахава раба и ахават олам.

13 והנה חכלילי עינים הם מיין. כי הנה ע"י שנכנס יין יינה של תורה יצא סוד.

Итак, «глаза красные» (хахлили эйнаим) — «от вина». Ведь благодаря тому, что «входит вино», вино Торы, «выходит тайна».

פי' סוד היינו אה"ר המסותרת שתצא מהעלם אל הגילוי להיות התלבשות אה"ר מ"ה באה"ע ב"ן. ועיי' שניהם עולים ונכללים בחכמה. וזהו חכלילי כו' מיין.

Смысл слова «тайна» — это сокрытая великая любовь, которой надлежит выйти из сокрытия к раскрытию, чтобы великая любовь МА облачилась в вечную любовь БАН. Благодаря этому обе любви поднимаются и включаются в Хохму. В этом и заключается [смысл слов] «хахлили... от вина».

פ"י מה שח"ך הטועם אומר לי לי העלייה דמ"ה וב"ן בע"ב זהו מיין שע"י שנקנס יינה ש"ת יצא סוד התלבשות מ"ה בב"ן וע"י מעוררים שם ע"ב להיות ח"ך הטועם כו'.

Иными словами, то, что «нёбо вкушающего говорит: „Мне, мне“», — это восхождение МА и БАН в АВ; оно происходит «от вина». Ибо благодаря тому, что входит вино Торы, «выходит тайна» — облачение МА в БАН; благодаря этому пробуждают имя АВ, чтобы оно стало «нёбом вкушающего» и так далее.

14 והנה בחי גילוי זה דשם ע"ב הוא בשבת שהוא ענין מוחין דאבא. והיינו גילוי והמשכת ענג העליון בחי עתיקא קדישא בבחי החכמה.

Итак, этот уровень раскрытия имени АВ проявляется в Шабат, что соответствует интеллекту (мохин) Абы (Хохме). Иными словами, это раскрытие и нисхождение высшего наслаждения — уровня Атика Кадиша — в Хохму.

וכמ"ש וקראת לשבת ענג להמשיך ולקרוא הענג בחכמה כו'. וכמ"ש במ"א ע"פ מארז"ל כל האומר ויכלו בשבת כאלו נעשה שותף להקב"ה במעשה בראשית כו'.

Как сказано: «И назовешь ты Шабат наслаждением» — то есть привлечь и назвать наслаждение в Хохме и т. д. И как сказано в другом месте о словах наших мудрецов, благословенной памяти: «Всякий, кто произносит в Шабат “Вайехулу”, словно становится партнером Святого, благословен Он, в творении мира» и т. д.

וזהו ג"כ כל כוונת האכילה בשבת להמשיך בחי עתיק בחכמה כו'. אך הנה ארז"ל מי שטרח בע"ש יאכל בשבת.

В этом также состоит весь замысел трапезы в Шабат: привлечь уровень Атика в Хохму и т. д. Однако наши мудрецы, благословенной памяти, сказали: «Тот, кто трудился накануне Шабата, будет есть в Шабат».

וזהו חכלילי עינים כו'. פ"י כי יש ב' בחי בעינים הא' האדמומית והזהרורית שבעינים. והב' חוורי דעינא.

И это — [значение слов] «Хахлили эйнаим» («красные глаза») и т. д. Пояснение: в глазах есть два аспекта: первый — краснота и сияние глаз; второй — белки глаз.

15 והנה ענין האדמומית הוא בחי' ההתלהבו' ורשפי אש לאסתכלא ביקרא דמלכא כמ"ש הסבי עיניך מנגדי כו' דאינון מוקדין ליה בשלהובין דרחימותא כנודע.

Итак, краснота — это уровень пылкости и огненных вспышек, устремленных «созерцать славу Царя», как сказано: «Отведи от меня глаза твои» и т. д., ибо они воспламеняют Его пламенем любви, как известно.

וכמו"כ הנה מבואר באדרא רבה כד ז"א מסתכל במצחא דאריך מקבל ש"ע נהורין ובפנים ק"נ נהורין כמה שכתוב כי יקרא ק"ן צפור לפניך כו'.

Подобным образом объясняется в Идра Рабба: когда Зеир Анпин (эмоциональные качества) созерцает чело Арих Анпина, он получает 370 светов, а в лице — 150 светов, как сказано: «Если попадетсa тебе птичье гнездо (кан, 150)» и т. д.

והענין דהנה א"א שהוא הכתר הוא בחי' התחתונה שבמאציל וז"א הוא מקור לעלמין דבי"ע שלכך ז"א נקי עולם כמ"ש עולם חסד יבנה כו'.

Суть в том, что Арих Анпин, то есть Кетер (Венец), — нижний уровень Эманаатора, а Зеир Анпин — источник миров Брия, Йецира и Асия. Поэтому Зеир Анпин называют «миром» (олам), как сказано: «Мир создается милостью» и т. д.

ולכך הז"א מתלהב ליכלל למעלה באוא"ס בחי' א"א כו' (וכן עבודת האדם למטה לאסתכלא ביקרא דמלכא עיני תמיד אל ה' והיינו ההתלהבות ממטלמ"ע שהוא ע"י העינים דוקא)

Поэтому Зеир Анпин пылает желанием включиться в высшее — в Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), в уровень Арих Анпина и т. д. (Так же и служение человека внизу — «созерцать славу Царя»: «Глаза мои всегда обращены ко Вс-вышнему»; это и есть пылкость, поднимающаяся снизу вверх, и она осуществляется именно посредством глаз.)

והיינו האדמומית שבעינים שמורה על ענין ההתלהבות ורשפי אש כו'. וע"י ההסתכלות ז"א בבחי' התלהבות נמשך אח"כ השפע מא"א לז"א.

Именно это — краснота глаз, указывающая на пылкость и огненные вспышки и т. д. Благодаря тому, что Зеир Анпин созерцает в состоянии пылкости, впоследствии поток изливается от Арих Анпина к Зеир Анпину.

וכמ"ש עין ה' אל יראיו כו' (והיינו מפני שהקדים תחלה עיני תמיד אל ה' והוא התלהבות ממטלמ"ע. וזהו מי שטרח בערב שבת כו'. עי"ז נמשך אח"כ אור השפע מלמעלה למטה להיות עין ה' כו').

Как сказано: «Глаз Вс-вышнего обращен к боящимся Его» и т. д. (Это потому, что прежде он начал с «Глаза мои всегда обращены ко Вс-вышнему», то есть с пылкости, поднимающейся снизу вверх. Это смысл слов: «Тот, кто потрудился в канун Шабата» и т. д. Благодаря этому впоследствии поток света нисходит сверху вниз, чтобы был «глаз Вс-вышнего» и т. д.)

וזהו ענין ש"ע נהורין או ק"ן נהורין דמקבל ז"א מא"א היינו השפע מלמעלה כו' שהוא בחי' עינא דאיהו חוור כמ"ש באד"ר (דקכ"ט ב' ובדף קל"ו ב') ואתסחן בחד חוורא דעינא טבא כו'.

Таково значение 370 или 150 светов, которые Зеир Анпин получает от Арих Анпина, — потока свыше и т. д. Это уровень белизны глаза, как сказано в Идра Рабба (лист 129б и лист 136б): «И омываются единой белизной доброго глаза» и т. д.

והנה הראיה היא בחי' חיצוניות משא"כ שארי כחות כמו כח החכמה או המדות כו' והענין

Зрение же относится к внешней стороне (хицониют), в отличие от прочих сил, таких как сила мудрости — Хохма — или эмоциональные качества (мидот) и т. д. И объяснение этому таково:

כי להיות מסתכל במצחא דא"א ולקבל אח"כ גילוי האור משם א"א לקבל רק עי"י ראיא שהיא מבחוץ שאינה נכנסת לפנים.

ибо [Зеир Анпин] взирает на чело Арих Анпина и затем получает оттуда раскрытие света, поэтому принять [его] можно только посредством зрения, которое находится снаружи и не проникает внутрь.

16 ולכן שינים הנה השינים מבררים כו'. והוא בחי' עבור בבטן אימא כמשל מדות שבשכל לראות בעין השכל מהות המדות ולדקדק ולפשפש בהן אם יש בהן תערובת כו'. וזהו בבטן אימא כו'.

«И белизна зубов»: зубы очищают и т. д. Это уровень зарождения (ибур) во чреве Имы (Бины), подобно эмоциональным качествам (мидот) внутри интеллекта: увидеть мысленным взором сущность эмоциональных качеств и тщательно исследовать их, чтобы выявить, нет ли в них примеси чего-либо, и т. д. Таково значение слов «во чреве Имы» и т. д.

17 ולמעלה בז"א תלת כלילן גו תלת כו' ומה שנתברר נעשה אצ"י ואלקות והפסולת נדחה לחוץ כו' וכן עד רום המעלות כו'

А выше, в Зеир Анпин, — «три включены в три» и т. д.; то, что прошло отбор, становится Ацилутом и Б-жественностью, а отбросы отталкиваются наружу и т. д. Так продолжается вплоть до высочайших высот и т. д.

ואח"כ נעשה הגדלה בחלב שלאחר הלידה והגדלה זו שנמשך אור וחיות שיהיו המדות מאירים וברורים כו'.

А затем происходит рост благодаря молоку, поступающему после рождения; этот рост состоит в том, что нисходят свет и жизненная сила, чтобы эмоциональные качества (мидот) сияли и были ясными и т. д.

18 וזהו ולכן שינים שהשינים עצמם נעשים לבנים מכח החלב שבשעת הבירור עדיין אינם לבנים מאחר שעוסק לראות ולפשפש כו'.

И в этом смысл слов «белизна зубов»: сами зубы становятся белыми благодаря молоку, ибо во время очищения они еще не белы, поскольку человек занят тем, что рассматривает и исследует и т. д.

והוא בחינת קטנות משא"כ לכן שינים שנעשו לבנים ומאירים כו'. שיש בירור אחר בירור כו'

Это соответствует уровню катнут (малости), тогда как «белизна зубов» означает, что [зубы] уже стали белыми и сияющими и т. д.; ведь очищение происходит одно за другим и т. д.

והכל הוא ע"י פותח את ידיך הוא בחי"י ת"ד שהם יודי"ן ווי"ן שערות וגומות שאבא יונק ממזל הח' נוצר אותיות רצון כו'

И все это происходит благодаря словам «Ты открываешь руку Свою» — это уровень тринадцати тикуней дика (украшений бороды), представляющих собой йуды и вавы, волосы и волосяные луковицы; ибо Аба (Хохма) получает питание от восьмого мазала — Ноцера, буквы которого составляют слово рацон (воля) и т. д.

ועי"ז נעשה רצון גם לכל חי כו' והוא ע"י התו' אבא שממשיך אור אבא על נפשו ואבא יונק ממזל החי כנ"ל ומתגלה בתוכה רצון שלמעלה מעלה כו'

И благодаря этому воля возникает также «у всего живого» и т. д. Это происходит посредством Торы, Абы: человек привлекает свет Абы к своей душе; Аба же получает питание от восьмого мазала, как сказано выше, и в ней [в душе] раскрывается воля, исходящая из чрезвычайно высокого источника, и т. д.

ומשל יודי"ן ווי"ן כי היו"ד הוא צמצום האור בעור הפנים המכסה ואינו יוצא אלא דרך גומא. והוא"ו הוא המשכת השערות כו' וד"ל:

Аналогия с йудами и вавами такова: йуд — это цимцум (сокращение) света под кожей лица, которая его скрывает, так что он выходит лишь через волосяную луковицу; а вав — это продолжение волос и т. д. И этого достаточно понимающему.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayechi/5/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак